

Gen

Chapter 30

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

1
בְּאֶחָתָהּ к-сестре-своей רַחֵל Рахиль וַתִּקְנֶא и-ревновала לְיַעֲקֹב Иакову יָלְדָה родила לֹא не כִּי что רַחֵל Рахиль וַתֵּרֶא И-увидела
[H0269](#) [H7354](#) [H7065](#) [H3290](#) [H3205](#) [H3808](#) [H7354](#) [H7200](#)
אָנֹכִי: я מֵתָה мертва אֵין нет וְאִם- и-если- בָּנִים сыновей לִי мне הִבֵּה- дай- יַעֲקֹב Иакову אֶל- к- וַתֹּאמֶר и-сказала
[H0595](#) [H4191](#) [H0369](#) [H3051](#) [H3290](#) [H0413](#) [H0559](#)

И увидела Рахиль, что она не рождает детей Иакову, и позавидовала Рахиль сестре своей, и сказала Иакову: дай мне детей, а если не так, я умираю.

2
וַיַּחַר- И-воспылал- אָף гнев יַעֲקֹב Иакова בְּרַחֵל на-Рахиль וַיֹּאמֶר и-сказал הֲתַחַת разве-вместо אֱלֹהִים Бога אָנֹכִי я אֲשֶׁר- который-
[H0595](#) [H0430](#) [H8478](#) [H0559](#) [H7354](#) [H3290](#) [H0639](#) [H2734](#)
מִנֶּעַ удержал מִמֶּךָ от-тебя פְּרִי- плод- בֶּטֶן: чрева
[H0990](#) [H6529](#) [H4513](#)

Иаков разгневался на Рахиль и сказал [ей]: разве я Бог, Который не дал тебе плода чрева?

3
וַתֹּאמֶר И-сказала הִנֵּה вот אֲמָתִי служанка-моя בַּלְהָה Валла בָּא войди אֵלֶיהָ к-ней וְתִלְדַּ ו-родит עַל- на- בְּרַכִּי колени-мои
[H1290](#) [H3205](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0519](#) [H2009](#) [H0559](#)
וְאֶבְנֶה и-построюсь נָם- также- אָנֹכִי я מִמֶּנָּה: от-неё
[H0595](#) [H1571](#) [H1129](#)

Она сказала: вот служанка моя Валла; войди к ней; пусть она родит на колени мои, чтобы и я имела детей от нее.

4
וַתֵּתֶן И-дала- לוֹ ему אֶת- [в] בַּלְהָה Валлу שְׁפָחָתָהּ служанку-свою לְאִשָּׁה в-жену וַיָּבֹא и-вошёл אֵלֶיהָ к-ней יַעֲקֹב: Иаков
[H3290](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0802](#) [H8198](#) [H0853](#) [H5414](#)

И дала она Валлу, служанку свою, в жену ему; и вошел к ней Иаков.

5
וַתֵּהָר ו-зачала בַּלְהָה Валла וַתֵּלֶד и-родила לְיַעֲקֹב Иакову בֶּן: сына
[H3290](#) [H3205](#) [H2029](#)

Валла [служанка Рахилина] зачала и родила Иакову сына.

6
וַתֹּאמֶר И-сказала רַחֵל Рахиль דָּנִי судил-меня אֱלֹהִים Бог וְגַם и-также שָׁמַע услышал בְּקוֹלִי голос-мой וַיֵּתֶן- и-дал- לִי мне בֶּן сына עַל- на- כֵּן это קָרָאָה назвала שְׁמוֹ имя-его דָּן: Дан
[H5414](#) [H8085](#) [H1571](#) [H0430](#) [H1777](#) [H7354](#) [H0559](#) [H1835](#) [H8034](#) [H7121](#)

И сказала Рахиль: судил мне Бог, и услышал голос мой, и дал мне сына. Посему нарекла ему имя: Дан.

7 וַתַּחַר וְעוֹד וַתֵּלֶד בְּלָהָה שְׁפָחַת רָחֵל בֶּן שְׁנֵי לְיַעֲקֹב:
И-зачала ещё и-родила Балла служанка Рахили сына второго Иакову
[H2029](#) [H5750](#) [H3205](#) [H8198](#) [H7354](#) [H8145](#) [H3290](#)

И еще зачала и родила Балла, служанка Рахилина, другого сына Иакову.

8 וַתֹּאמֶר וַתִּקְרָא וְשֵׁמוֹ נִפְתָּלִים רָחֵל נִפְתּוּלִי וְאֱלֹהִים נִפְתָּלְתִּי עִם-אָחִתִּי גַם-יִכְלָתִי
И-сказала и-назвала имя-его Неффалим Рахиль борьбой Божьей боролась-я с-сестрой-моей также-победила
[H0559](#) [H7354](#) [H5319](#) [H0430](#) [H6617](#) [H0269](#) [H1571](#) [H3201](#)

И сказала Рахиль: борьбою сильною боролась я с сестрою моею и превозмогла. И нарекла ему имя: Неффалим.

9 וַתֵּרָא וַתֹּאמֶר לֵיאָה כִּי עָמְדָה מְלֹדֶת וַתִּקַּח אֶת-זֵלְפָּה שְׁפָחָתָהּ
И-увидела И-увидала Лия что перестала рождать и-взяла служанку-свою Зелфу
[H7200](#) [H3812](#) [H5975](#) [H3205](#) [H3947](#) [H0853](#) [H2153](#) [H8198](#)

וַתִּתֵּן אֵתָהּ לְיַעֲקֹב לְאִשָּׁה:
и-дала её Иакову в-жену
[H5414](#) [H0853](#) [H3290](#) [H0802](#)

Лия увидела, что перестала рождать, и взяла служанку свою Зелфу, и дала ее Иакову в жену, [и он вошел к ней].

10 וַתֵּלֶד וַתִּלְפָּה שְׁפָחַת לֵיאָה בֶּן יַעֲקֹב
И-родила Зелфа служанка Лии сына Иакову
[H3205](#) [H2153](#) [H8198](#) [H3812](#) [H3290](#)

И Зелфа, служанка Лиина, [зачала и] родила Иакову сына.

11 וַתֹּאמֶר וַתִּלְפָּה לֵיאָה [בְּנִדָּה] (בָּא) (גֹּדֶל) וַתִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ גָּד:
И-сказала Лия [удача] (пришла) (удача) и-назвала [удача] имя-его Гад
[H0559](#) [H3812](#) [H1409](#) [H0935](#) [H1409](#) [H1409](#) [H7121](#) [H0853](#) [H8034](#) [H1410](#)

И сказала Лия: прибавилось. И нарекла ему имя: Гад.

12 וַתֵּלֶד וַתִּלְפָּה שְׁפָחַת לֵיאָה בֶּן יַעֲקֹב
И-родила Зелфа служанка Лии сына Иакову
[H3205](#) [H2153](#) [H8198](#) [H3812](#) [H3290](#) [H8145](#)

И [еще зачала] Зелфа, служанка Лии, [и] родила другого сына Иакову.

13 וַתֹּאמֶר לֵיאָה בְּאַשְׁרֵי כִי אֲשֶׁרוּנִי בָנוֹת וַתִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ
И-сказала Лия в-счастье-моём ибо ублажат-меня дочери и-назвала имя-его Асир
[H0559](#) [H3812](#) [H0837](#) [H0833](#) [H1323](#) [H7121](#) [H0853](#) [H8034](#)

אַסִּיר:
Асир
[H0836](#)

И сказала Лия: к благу моему, ибо блаженною будут называть меня женщины. И нарекла ему имя: Асир.

וַיָּבֵא	בְּשָׂדָה	דֹּדָאִים	וַיִּמָּצֵא	חֲטִיִּם	קְצִיר־	בַּיּוֹם	רֻבִּיִּם	וַיֵּלֶךְ	14
и-принёс	в-поле	мандрагоры	и-нашёл	пшеницы	жатвы-	во-дни	Рувим	И-пошёл	
H0935		H1736	H4672	H2406		H3117	H7205	H3212	
לִי	נָא	תֵּן־	לֵאָה	אֶל־	רַחֵל	וַתֹּאמֶר	אִמּוֹ	לֵאָה	אֲתָם
мне	же	дай-	Лии	к-	Рахиль	и-сказала	матери-своей	Лии	к-
	H4994	H5414	H3812	H0413	H7354	H0559	H0517	H3812	H0413
									H0853

בְּנֶךְ: מִדֹּדָאִים
сына-твоего из-мандрагор
[H1736](#)

Рувим пошел во время жатвы пшеницы, и нашел мандрагоровые яблоки в поле, и принес их Лии, матери своей. И Рахиль сказала Лии [сестре своей]: дай мне мандрагор сына твоего.

וַתֹּאמֶר	לָהּ	הַמָּעַט	קַחְתָּךְ	אֶת־	אִישִׁי	וְלָקַחְתָּ	גַּם	אֶת־	15
И-сказала	ей	разве-мало	взятие-твое	[#]	мужа-моего	и-взять	также	[#]	
H0559		H4592	H3947	H0853	H0376	H3947	H1571	H0853	
דֹּדָאִים	בְּנִי	וַתֹּאמֶר	רַחֵל	לָכֵן	יֹשֵׁב	עִמָּךְ	הַלַּיְלָה	תַּחַת	
мандрагоры	сына-моего	и-сказала	Рахиль	поэтому	ляжет	с-тобой	ночью-этой	за	
H1736		H0559	H7354		H7901		H3915	H8478	

בְּנֶךְ: דֹּדָאִים
сына-твоего мандрагоры
[H1736](#)

Но [Лия] сказала ей: неужели мало тебе завладеть мужем моим, что ты домогаешься и мандрагор сына моего? Рахиль сказала: так пусть он ляжет с тобою эту ночь, за мандрагор сына твоего.

וַיָּבֵא	יַעֲקֹב	מִן־	הַשָּׂדֶה	בְּעֶרְבַּ	וַתֵּצֵא	לָהּ	לִקְרָאתוֹ	וַתֹּאמֶר	16
И-пришёл	Иаков	из-	поля	вечером	и-вышла	Лия	навстречу-ему	и-сказала	
H0935	H3290		H6153	H3318	H3812	H7125	H0559		
אֵלַי	תָּבוֹא	כִּי	שָׂכַר	שָׂכַרְתִּיךָ	בְּדֹדָאִים	בְּנִי	וַיִּשְׁכַּב	עִמָּהּ	
ко-мне	войдешь	ибо	нанять	наняла-тебя	за-мандрагоры	сына-моего	и-лёг	с-ней	
H0413	H0935				H1736		H7901		

בַּלַּיְלָהּ הוּא:
той ночью
[H1931](#) [H3915](#)

Иаков пришел с поля вечером, и Лия вышла ему навстречу и сказала: войди ко мне [сегодня], ибо я купила тебя за мандрагоры сына моего. И лег он с нею в ту ночь.

וַיִּשְׁמַע	אֱלֹהִים	אֶל־	לִיָּהּ	וַתֵּהָר	וַתֵּלֶד	לְיַעֲקֹב	בֶּן	חַמִּישִׁי:	17
И-услышал	Бог	[#]	Лию	и-зачала	и-родила	Иакову	сына	пятого	
H8085	H0430	H0413	H3812	H2029	H3205	H3290		H2549	

И услышал Бог Лию, и она зачала и родила Иакову пятого сына.

וַתֹּאמֶר	לָהּ	נָתַן	אֱלֹהִים	שָׂכָרִי	אֲשֶׁר־	נָתַתִּי	שִׁפְחָתִי	לְאִישִׁי	18
И-сказала	Лия	дал	Бог	награду-мою	что-	дала	служанку-мою	мужу-моему	
H0559	H3812	H5414	H0430	H7939		H5414	H8198	H0376	
וַתִּקְרָא	שְׁמוֹ	יִשְׁשָׁכָר:							
и-назвала	имя-его	Иссахар							
H7121	H8034	H3485							

И сказала Лия: Бог дал возмездие мне за то, что я отдала служанку мою мужу моему. И нарекла ему имя: Иссахар [что значит возмездие].

19 וַתַּהַר וְעוֹד לִיאָה וַתֵּלֶד בֶּן-שֵׁשִׁי לְיַעֲקֹב:
И-зачала ещё Лия и-родила сына-шестого Иакову
[H3290](#) [H8345](#) [H3205](#) [H3812](#) [H5750](#) [H2029](#)

И еще зачала Лия и родила Иакову шестого сына.

20 וַתֹּאמֶר לִיאָה וַיְבָרֵנִי אֱלֹהִים וְאָתַי זָכָר טוֹב הַפַּעַם
И-сказала Лия одарил-меня Бог меня даром добрым на-этот-раз
[H3812](#) [H0559](#) [H2064](#) [H0430](#) [H0853](#) [H2065](#) [H6471](#)

וַיִּבְלֵנִי אִישִׁי כִּי-יָלְדָתִי לוֹ שֵׁשָׁה בָנִים וַתִּקְרָא אֶת-
будет-жить-со-мною муж-мой ибо-родила ему шесть сыновей и-назвала
[H2082](#) [H0376](#) [H3205](#) [H8337](#) [H0853](#) [H7121](#) [H0853](#) [H0853](#)

שְׁמוֹ זְבֻלוֹן:
имя-его Завулон
[H2074](#) [H8034](#)

И сказала Лия: Бог дал мне прекрасный дар; теперь будет жить у меня муж мой, ибо я родила ему шесть сынов. И нарекла ему имя: Завулон.

21 וְאַחֵר יָלְדָה בֶּת וַתִּקְרָא אֶת-שְׁמָהּ דִּינָה:
И-после родила дочь и-назвала [и] имя-её Дина
[H3205](#) [H1323](#) [H7121](#) [H0853](#) [H8034](#) [H1783](#)

Потом родила дочь и нарекла ей имя: Дина.

22 וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת-רַחֵל וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים וַיִּפְתָּח אֶת-רַחֲמָהּ:
И-вспомнил Бог [и] Бог и-услышал её и-открыл [и] чрево-её
[H2142](#) [H0430](#) [H0853](#) [H7354](#) [H8085](#) [H0413](#) [H0430](#) [H0853](#) [H7358](#)

И вспомнил Бог о Рахили, и услышал ее Бог, и отверз утробу ее.

23 וַתַּהַר וַתֵּלֶד בֶּן וַתֹּאמֶר אֶסְף אֱלֹהִים אֶת-חַרְפֹּתַי:
И-зачала и-родила сына и-сказала снял Бог [и] позор-мой
[H2029](#) [H3205](#) [H0559](#) [H0622](#) [H0430](#) [H0853](#) [H2781](#)

Она зачала и родила [Иакову] сына, и сказала [Рахиль]: снял Бог позор мой.

24 וַתִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ יוֹסֵף לֹאמֹר יוֹסֵף יִהְיֶה לִּי בֶן אֲחֵר:
И-назвала [и] имя-его Иосиф говоря прибавит [и] ИХВХ мне сына другого
[H7121](#) [H0853](#) [H8034](#) [H3130](#) [H0559](#) [H3254](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0312](#)

И нарекла ему имя: Иосиф, сказав: Господь даст мне и другого сына.

25 וַיְהִי כַאֲשֶׁר יָלְדָה רַחֵל אֶת-יוֹסֵף וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל-לָבָן
И-было когда родила Рахиль [и] Иосифа и-сказал Иаков к-Лавану
[H1961](#) [H3205](#) [H7354](#) [H0853](#) [H3130](#) [H0559](#) [H3290](#) [H0413](#)

וְאָלַכְהָ וְשָׁלַחַנִּי אֶל-מְקוֹמִי וּלְאֶרְצִי:
и-пойду и-пойду к-месту-моему и-к-земле-моей
[H3212](#) [H0413](#) [H4725](#) [H0776](#)

После того, как Рахиль родила Иосифа, Иаков сказал Лавану: отпусти меня, и пойду я в свое место, и в свою землю;

26 תֵּןָהּ אֶת-נַשִּׁי וְאֶת-יְלָדֵי אֲשֶׁר עָבַדְתִּי לָבָן וְאָלַכְהָ
Дай [и] жён-моих и-детей-моих которых служил тебе за-них и-пойду
[H5414](#) [H0853](#) [H0802](#) [H0853](#) [H3206](#) [H5647](#) [H0853](#) [H2004](#) [H3212](#)

כִּי אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת-עֲבָדְתִּי אֲשֶׁר עָבַדְתִּיךָ:
ибо ты знаешь [и] службу-мою которой служил-тебе
[H3045](#) [H0853](#) [H5656](#) [H5647](#)

отдай [мне] жен моих и детей моих, за которых я служил тебе, и я пойду, ибо ты знаешь службу мою, какую я служил тебе.

נָחַשְׁתִּי	בְּעֵינָיִךְ	חֵן	מָצְאתִי	נָא	אִם־	לָבָן	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	27
угадал	в-глазах-твоих	милость	нашёл	же	если-	Лаван	к-нему	И-сказал	
H5172		H2580	H4672	H4994			H0413	H0559	
				בְּנִלְלָךְ:	יְהוָה	וַיְבָרְכֵנִי			
				ради-тебя	ИХВХ	и-благословил-меня			
				H1558	H3068	H1288			

И сказал ему Лаван: о, если бы я нашел благоволение пред очами твоими! я примечаю, что за тебя Господь благословил меня.

28 וַיֹּאמֶר נִקְבֵּה שְׂכָרְךָ עָלַי וְאֵתָנָה׃
И-дам на-мне плату-твою назначь И-сказал
H5414 H7939 H0559

И сказал: назначь себе награду от меня, и я дам [тебе].

הָיָה	אֲשֶׁר-	וְאֵת	עֲבַדְתִּיךָ	אֲשֶׁר	אֵת	יָדַעַתְּ	אַתָּה	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	29
был	как-	и-[#]	служил-тебе	как	[#]	знаешь	ты	к-нему	И-сказал	
H1961		H0853	H5647		H0853	H3045		H0413	H0559	
								אֵתִי:	מִקִּנְךָ	
								со-мною	скот-твой	
								H0854	H4735	

И сказал ему [Иаков]: ты знаешь, как я служил тебе, и каков стал скот твой при мне;

[illegible]

ибо мало было у тебя до меня, а стало много; Господь благословил тебя с приходом моим; когда же я буду работать для своего дома?

31

אם-	מְאוּמָה	לִי	תִתֶּן-	לֹא-	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	לָךְ	אֶתֶּן-	מָה	וַיֹּאמֶר
если-	ничего	мне	давай-	не-	Иаков	и-сказал	тебе	дам-	что	И-сказал
	H3972		H5414	H3808	H3290	H0559		H5414	H4100	H0559
	אַשְׁמֹרֶת	בָּאֵנֶךָ	אַרְעָה	אֲשׁוּבָה	הִנֵּה	הַדְּבָר	לִי	תַעֲשֶׂהָ		
	стеречь	овец-твоих	пасти	вернусь	это	слово	мне	сделаешь-		
	H8104	H6629		H7725	H2088	H1697				

И сказал [ему Лаван]: что дать тебе? Иаков сказал [ему]: не давай мне ничего. Если только сделаешь мне, что я скажу, то я опять буду пасти и стеречь овец твоих.

נִקְרָד	וְשָׂה	כָּל־	מִשָּׁם	הָסֵר	הַיּוֹם	צֹאנֶיךָ	בְּכָל־	אֵעֶבֶר	32
крапчатую	овцу	всякую-	оттуда	удаляя	сегодня	стадо-твоё	через-все-	Пройду	
H5348	H7716	H3605	H8033	H5493	H3117	H6629	H3605		
בְּעֵזִים	וְנִקְרָד	וְטָלוּא	בְּכֻשָּׁבִים	חוֹם	שָׁה־	וְכָל־	וְטָלוּא		
среди-коз	и-крапчатую	и-пёструю	среди-овец	тёмную	овцу-	и-всякую-	и-пёструю		
H5795	H5348	H2921	H3775	H2345	H7716	H3605	H2921		
						שְׂכָרִי:	וְהָיָה		
						плата-моя	и-будет		
						H7939	H1961		

Я пройду сегодня по всему стаду овец твоих; отдели из него всякий скот с крапинами и с пятнами, всякую скотину черную из овец, также с пятнами и с крапинами из коз. Такой скот будет наградой мне [и будет мой].

עַל־	תָּבוּא	כִּי־	מָחָר	בַּיּוֹם	צְדִיקָתִי	בִּי	וְעֹנֶתֶהָ־	33
на-	придёшь	когда-	завтрашний	в-день	праведность-моя	за-меня	И-ответит-	
	H0935		H4279	H3117	H6666			
וְחוֹם	בְּעֵזִים	וְטָלוּא	נִקְרָד	אֵינְנִי	אֲשֶׁר־	כָּל־	לְפָנַי	שְׂכָרִי
и-тёмное	среди-коз	и-пёстрое	крапчатое	не	что-	все	перед-тобой	плату-мою
H2345	H5795	H2921	H5348	H0369		H3605	H6440	H7939
					אֵתִי:	הוא	נָגוּב	בְּכֻשָּׁבִים
					у-меня	оно	украденное	среди-овец
					H0854	H1931	H1589	H3775

И будет говорить за меня пред тобою справедливость моя в следующее время, когда придёшь посмотреть награду мою. Всякая из коз не с крапинами и не с пятнами, и из овец не черная, краденое это у меня.

כְּדִבְרֶךָ:	יְהִי	לֹ	הֵן	לָבָן	וַיֹּאמֶר	34
по-слову-твоему	будет	пусть	вот	Лаван	И-сказал	
H1697	H1961	H3863	H2005		H0559	

Лаван сказал [ему]: хорошо, пусть будет по твоему слову.

הָעֵזִים	כָּל־	וְאֵת	וְהַטָּלָאִים	הַעֲקָרִים	הַתִּישִׁים	אֶת־	הַהוּא	בַּיּוֹם	וַיִּסֶּר	35
коз	всех-	и-[#]	и-пёстрых	полосатых	козлов	[#]	тот	в-день	И-удалил	
H5795	H3605	H0853	H2921	H6124	H8495	H0853	H1931	H3117	H5493	
וַיִּתֵּן	בְּכֻשָּׁבִים	חוֹם	וְכָל־	בּוֹ	לָבָן	אֲשֶׁר־	כָּל־	וְהַטָּלָאִת	הַנִּקְרָדוֹת	
и-дал	среди-овец	тёмных	и-всех-	в-них	белое	которые-	всех	и-пёстрых	крапчатых	
H5414	H3775	H2345	H3605		H3836		H3605	H2921	H5348	
								בָּנָיו:	בְּיָד־	
								сыновей-своих	в-руку-	
									H3027	

И отделил в тот день козлов пестрых и с пятнами, и всех коз с крапинами и с пятнами, всех, на которых было несколько белого, и всех черных овец, и отдал на руки сыновьям своим;

אֶת־	רָעָה	וַיַּעֲקֹב	יַעֲקֹב	וּבֵין	בֵּינֵן	יָמִים	שְׁלֹשָׁת	דֶּרֶךְ	וַיָּשֶׂם	36
[#]	пас	и-Иаков	Иаковом	и-между	между-ним	дней	трёх	путь	И-положил	
H0853		H3290	H3290	H0996	H0996	H3117	H7969	H1870		
							הַנּוֹתָרִת:	לָבָן	צֹאן	
							остальных	Лавана	овец	
							H3498		H6629	

и назначил расстояние между собою и между Иаковом на три дня пути. Иаков же пас остальной мелкий скот Лаванов.

וַיִּקַּח	לּוֹ	יַעֲקֹב	מִקֵּל	לְבִנָּה	לֶחֱ	וְלִזֵּז	וַעֲרֹמֶז	וַיַּפְצֵל	בָּהֶן	37
И-взял-	себе	Иаков	прут	тополя	свежий	и-миндаля	и-платана	и-ободрал	на-них	
H3947		H3290	H4731	H3839	H3892	H3869	H6196	H6478		
פְּצִלֹת	לְבָנוֹת	מַחֲשֵׁף	הַלָּבָן	אֲשֶׁר	עַל-	הַמִּקְלֹת:				
полосы	белые	обнажая	белое	которое	на-	прутьях				
H6479	H3836	H4286	H3836			H4731				

И взял Иаков свежих прутьев тополевых, миндальных и яворовых, и вырезал на них [Иаков] белые полосы, сняв кору до белизны, которая на прутьях,

וַיִּצָּג	אֶת-	הַמִּקְלֹת	אֲשֶׁר	פָּצַל	בְּרֵהָטִים	בְּשִׁקְתוֹת	הַמַּיִם	אֲשֶׁר		38
И-поставил	[#]	прутья	которые	ободрал	в-желобах	в-корытах	воды	куда		
H3322	H0853	H4731		H6478		H8268	H4325			
תָּבֵאן	הָצֹאן	לְשִׁתוֹת	לְנֹכַח	הָצֹאן	וַיִּחַמְּנָה	בְּבֹאֵן	לְשִׁתוֹת:			
приходили	овцы	пить	напротив	овец	и-разгорячались	при-приходе-их	пить			
H0935	H6629	H8354	H5227	H6629	H3179	H0935	H8354			

и положил прутья с нарезкою перед скотом в водопойных корытах, куда скот приходил пить, и где, приходя пить, зачинал пред прутьями.

וַיִּחַמְּנוּ	הָצֹאן	אֶל-	הַמִּקְלֹת	וַתֵּלֶדְן	הָצֹאן	עֲקָרִים	נִקְרִים		39
И-разгорячались	овцы	y-	прутьев	и-рождали	овцы	полосатых	крапчатых		
H3179	H6629	H0413	H4731	H3205	H6629	H6124	H5348		
וּשְׂלָאִים:									
и-пёстрых									
H2921									

И зачинал скот пред прутьями, и рождался скот пестрый, и с пятнами.

וַהֲכִשְׁבִּים	הַפְּרִיד	יַעֲקֹב	וַיִּתֵּן	פָּנֶי	הָצֹאן	אֶל-	עֲקָד	וְכָל-	חֹם	40
И-ягнят	отделял	Иаков	и-ставил	лица	овец	к-	полосатым	и-всем-	тёмным	
H3775	H6504	H3290	H5414	H6440	H6629	H0413	H6124	H3605	H2345	
בְּצֹאן	לָבָן	וַיִּשֶׁת-	לּוֹ	עֲדָרִים	לְבָדּוֹ	וְלֹא	שָׂתָם	עַל-	צֹאן	
в-стаде	Лавана	и-поставил-	себе	стада	отдельно	и-не	поставил-их	с-	овцами	
H6629		H7896		H5739	H0905	H3808	H7896		H6629	
לָבָן:										
Лавана										

И отделял Иаков ягнят и ставил скот лицом к пестрому и всему черному скоту Лаванову; и держал свои стада особо и не ставил их вместе со скотом Лавана.

וַהֲיָה	בְּכָל-	יָחַם	הָצֹאן	הַמִּקְשָׁרוֹת	וְשֵׁם	יַעֲקֹב	אֶת-	הַמִּקְלֹת		41
И-было	при-всяком-	разгорячении	овец	крепких	и-клат	Иаков	[#]	прутья		
H1961	H3605	H3179	H6629	H7194		H3290	H0853	H4731		
לְעֵינַי	הָצֹאן	בְּרֵהָטִים	לִיחַמְּנָה	בְּמִקְלֹת:						
перед-глазами	овец	в-желобах	чтобы-разгорячились	y-прутьев						
H6629			H3179	H4731						

Каждый раз, когда зачинал скот крепкий, Иаков клал прутья в корытах пред глазами скота, чтобы он зачинал пред прутьями.

וּבְהַעֲטִיף	הָצֹאן	לֹא	יָשִׁים	וַהֲיָה	הַעֲשִׂפִים	לָלָבָן	וַהֲקָשִׁים	לְיַעֲקֹב:		42
И-при-слабости	овец	не	клат	и-были	слабые	Лавану	и-крепкие	Иакову		
H6629	H3808			H1961			H7194	H3290		

А когда зачинал скот слабый, тогда он не клал. И доставался слабый скот Лавану, а крепкий Иакову.

וּשְׁפָחוֹת	רַבּוֹת	צֹאן	לּוֹ	וַיְהִי־	מְאֹד	מְאֹד	הָאִישׁ	וַיִּפְרֹץ
и-служанок	много	овец	у-него	и-было-	очень	очень	человек	И-распространился
H8198		H6629		H1961	H3966	H3966	H0376	H6555
						וַחֲמֹרִים:	וּנְמִלִּים	וַעֲבָדִים
						и-ослов	и-верблюдов	и-рабов
						H2543	H1581	H5650

И сделался этот человек весьма, весьма богатым, и было у него множество мелкого скота [и крупного скота], и рабынь, и рабов, и верблюдов, и ослов.